



Hợp Chủng Quốc Hoa Kỳ Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia THÔNG BÁO VỀ BẦU CỬ



MỤC ĐÍCH CỦA CUỘC BẦU CỬ: Cuộc bầu cử này là để xác định các đại diện, nếu có, đã được sự mong muốn bởi những nhân viên hội đủ điều kiện để đại diện cho nhân viên trong mục đích thương lượng tập thể với chủ hãng. Phần đông của đa số phiếu được bầu sẽ xác định kết quả của cuộc bầu cử. Chỉ có một cuộc bầu cử đại diện hợp lệ có thể sẽ được tổ chức trong thời gian 12 tháng.

LÁ PHIẾU KÍN: Cuộc bầu cử bằng lá phiếu kín sẽ được giám sát bởi Giám đốc Khu vực Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia (NLRB). Một lá phiếu mẫu của lá phiếu chính thức được trình bày trên các trang tiếp theo của Thông báo này. Cử tri sẽ được phép bỏ phiếu mà không có sự can thiệp, kiềm chế hay ép buộc. Những người vận động bầu cử không được phép tới nơi hoặc gần nơi bỏ phiếu. Vi phạm các quy tắc này phải được thông báo ngay lập tức cho đại diện của NLRB. Sự chú ý của quý vị được gọi là Điều khoản 12 trong Đạo luật Quan Hệ Lao Động Quốc Gia quy định: **BẤT CỨ NGƯỜI NÀO CỐ Ý KHÁNG CỰ, NGĂN NGỪA, CẢN TRỞ HOẶC CAN THIỆP VÀO BẤT CỨ THÀNH VIÊN CỦA ỦY BAN HOẶC BẤT CỨ ĐẠI DIỆN HOẶC CƠ QUAN TRONG LÚC THI HÀNH NHIỆM VỤ THEO ĐẠO LUẬT SẼ BỊ PHẠT KHÔNG QUÁ \$5,000 HOẶC BỊ Ở TÙ KHÔNG QUÁ 1 NĂM, HOẶC CẢ HAI.**

LUẬT HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN: Nhân viên hội đủ điều kiện để bỏ phiếu là cử tri được mô tả dưới **HỆ THỐNG BẦU CỬ** ở trang tiếp theo và bao gồm những nhân viên không làm việc trong khoảng thời gian biên chế bởi vì bệnh hoặc nghỉ phép hoặc tạm nghỉ việc, và cũng bao gồm nhân viên phục vụ trong quân đội Hoa Kỳ đã trình diện trực tiếp tại các nơi bầu cử. Nhân viên lao động đã nghỉ việc hoặc bị sa thải từ thời biên chế và chưa được mượn lại hoặc phục hồi chức vụ trước ngày bầu cử thì không hội đủ điều kiện để bỏ phiếu.

HỖ TRỢ ĐẶC BIỆT: Bất cứ nhân viên hoặc những người tham gia khác trong cuộc bầu cử này, người bị khuyết tật hoặc cần sự trợ giúp đặc biệt như một thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu để tham gia vào cuộc bầu cử này, phải thông báo cho Văn phòng NLRB càng sớm càng tốt và yêu cầu các hỗ trợ cần thiết.

QUY TRÌNH BẦU CỬ: Khi đến nơi bỏ phiếu, cử tri nên đi tới gặp đại diện của Ủy ban và xác định danh tánh bằng cách nói tên họ. Các đại diện Ủy ban sẽ trao một lá phiếu cho mỗi cử tri hội đủ điều kiện. Cử tri sẽ vào phòng bầu cử và đánh dấu lên lá phiếu của họ trong sự riêng tư. **KHÔNG KÝ TÊN VÀO LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ.** Gấp lá phiếu lại trước khi rời khỏi phòng bỏ phiếu, sau đó tự bỏ vào một thùng phiếu dưới sự giám sát của đại diện Ủy ban và rời khỏi khu vực bỏ phiếu.

CỬ TRI KHÔNG ĐƯỢC THỪA NHẬN: Nếu việc hội đủ điều kiện để bỏ phiếu của quý vị bị phản đối, quý vị sẽ được phép bỏ phiếu dưới một lá phiếu không thừa nhận. Mặc dù quý vị có thể tin rằng quý vị có hội đủ điều kiện để bỏ phiếu, các khu vực bỏ phiếu không phải là nơi để giải quyết vấn đề. Hãy cung cấp cho các đại diện Ủy ban tên của quý vị và bất kỳ thông tin nào khác mà quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp. Sau khi quý vị nhận được một lá phiếu, hãy đi đến phòng bỏ phiếu, đánh dấu lên lá phiếu của quý vị và gấp nó lại để giữ bí mật. **KHÔNG KÝ TÊN LÊN LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ.** Quay trở ngược lại gặp đại diện Ủy Ban, đại diện sẽ yêu cầu quý vị đặt lá phiếu trong một phong bì không thừa nhận, niêm phong phong bì, đặt nó vào thùng phiếu, và rời khỏi khu vực bỏ phiếu. Hội đủ điều kiện của quý vị sẽ được giải quyết sau đó, nếu cần thiết

CHÚ Ý: Đây chỉ là thông báo chính thức của cuộc bầu cử này và không được tẩy xóa bởi bất cứ ai. Bất kỳ dấu hiệu nào mà quý vị có thể nhìn thấy trên lá phiếu mẫu hoặc bất cứ nơi nào trong thông báo này đã được làm bởi một người nào đó khác hơn so với Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia, và đã không được thông báo ở đó bởi Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia. Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia là cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ, và không ủng hộ bất kỳ sự lựa chọn nào trong cuộc bầu cử.



Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia THÔNG BÁO VỀ BẦU CỬ



NHÂN VIÊN QUAN SÁT ĐƯỢC ỦY QUYỀN: Mỗi bên có thể chỉ một số lượng tương đương của các nhà quan sát, con số này được xác định bởi NLRB. Các nhà quan sát (a) hành động như người kiểm tra tại nơi bỏ phiếu và kiểm phiếu; (b) hỗ trợ trong việc xác định các cử tri; (c) phiếu không thừa nhận và cử tri không thừa nhận; và (d) giúp đỡ NLRB.

CHÚ Ý: Đây chỉ là thông báo chính thức của cuộc bầu cử này và không được tẩy xóa bởi bất cứ ai. Bất kỳ dấu hiệu nào mà quý vị có thể nhìn thấy trên lá phiếu mẫu hoặc bất cứ nơi nào trong thông báo này đã được làm bởi một người nào đó khác hơn so với Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia, và đã không được thông báo ở đó bởi Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia. Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia là cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ, và không ủng hộ bất kỳ sự lựa chọn nào trong cuộc bầu cử.



Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ
Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia
THÔNG BÁO VỀ BẦU CỬ



HỆ THỐNG BỎ PHIẾU

NHÂN VIÊN HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ BẦU CỬ:

Những nhân viên hội đủ điều kiện để bầu cử: Tất cả nhân viên toàn thời gian và nhân viên sản xuất bán thời gian và nhân viên bảo trì, bao gồm nhân viên lắp ráp, nhân viên hướng dẫn lắp ráp, nhân viên hướng dẫn thợ máy Bracket Cell, nhân viên chạy máy Bucket Cell, Điều phối viên đi động, Nhân viên chạy máy CNC, Nhân viên hướng dẫn chạy máy CNC, Kỹ thuật viên CNC, Nhân viên hướng dẫn về Deburr, Nhân viên Deburr, Nhân viên điều khiển, Nhân viên bảo trì máy móc, Nhân viên di chuyển linh kiện, Nhân viên nhận hàng, thợ máy về Sheet Metal, hướng dẫn về Sheet Metal, Nhân viên nhận/gửi hàng, Nhân viên coi về phụ tùng, nhân viên làm về phụ tùng, và thợ hàn, đang làm việc tại trụ sở của hãng tọa lạc tại 2600 94th Street SW, Everett, Washington và 2300 Merrill Creek Parkway, Everett, Washington là những nhân viên đã làm việc cho hãng trong thời gian biên chế kết thúc vào ngày 12 Tháng Tư năm 2015.

NHÂN VIÊN KHÔNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ BẦU CỬ:

Những nhân viên hội đủ điều kiện để bầu cử: Tất cả các nhân viên khác, kỹ sư về chất lượng, thư ký về chất lượng, Quản lý kiểm soát sản xuất, Quản lý Lập kế hoạch, Quản lý kiểm soát lịch trình, Lịch trình viên, kỹ sư sản xuất, Nhân viên quy hoạch, Quản trị sản xuất, nhân viên kế hoạch soạn thảo CAD, nhân viên văn phòng, nhân viên chuyên nghiệp, và nhân viên bảo vệ và nhân viên giám sát theo quy định trong Đạo luật.

Những nhân viên khác được quyền phép bỏ phiếu: Tại thời điểm này, chưa có quyết định dành cho Tài xế, Thư ký kiểm soát tài liệu, lập trình viên, Thanh tra viên và Hướng dẫn thanh tra viên, bao gồm hoặc loại trừ khỏi, trong các đơn vị thương lượng, và các cá nhân trong những cách phân loại có thể bỏ phiếu trong cuộc bầu cử nhưng lá phiếu bầu cử của họ sẽ được thừa nhận vì việc hội đủ điều kiện của họ chưa được xác định. Các điều kiện hoặc bao gồm các cá nhân sẽ được giải quyết, nếu cần thiết, sau cuộc bầu cử.

NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐỂ BỎ PHIẾU BẦU CỬ

Thứ năm, ngày 14 tháng 5 năm 2015	3:30 giờ chiều tới 5:00 giờ chiều	Trụ sở của Hãng tại 2600 94th STREET SW, EVERETT, WA
Thứ năm, ngày 14 tháng 5 năm 2015	3:30 giờ chiều tới 5:00 giờ chiều	Trụ sở của Hãng tại 2300 MERRILL CREEK PARKWAY, EVERETT, WA
Thứ sáu, ngày 15 tháng 5 năm 2015	10:30 giờ sáng tới 11:45 giờ trưa	Trụ sở của Hãng tại 2600 94th STREET SW, EVERETT, WA

CHÚ Ý: Đây chỉ là thông báo chính thức của cuộc bầu cử này và không được tẩy xóa bởi bất cứ ai. Bất kỳ dấu hiệu nào mà quý vị có thể nhìn thấy trên lá phiếu mẫu hoặc bất cứ nơi nào trong thông báo này đã được làm bởi một người nào đó khác hơn so với Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia, và đã không được thông báo ở đó bởi Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia. Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia là cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ, và không ủng hộ bất kỳ sự lựa chọn nào trong cuộc bầu cử.



Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ
Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia
THÔNG BÁO VỀ BẦU CỬ



**NHÂN VIÊN ĐƯỢC QUYỀN BỎ PHIẾU Ở BẤT CỨ ĐỊA ĐIỂM BẦU CỬ KHI ĐÃ ĐƯỢC MỞ CỬA.
TẤT CẢ CÁC PHIẾU SẼ ĐƯỢC TRỘN LẤN VÀ KIỂM PHIẾU NGAY SAU KHI CÁC BẦU CỬ ĐƯỢC KẾT THÚC.**

CHÚ Ý: Đây chỉ là thông báo chính thức của cuộc bầu cử này và không được tẩy xóa bởi bất cứ ai. Bất kỳ dấu hiệu nào mà quý vị có thể nhìn thấy trên lá phiếu mẫu hoặc bất cứ nơi nào trong thông báo này đã được làm bởi một người nào đó khác hơn so với Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia, và đã không được thông báo ở đó bởi Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia. Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia là cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ, và không ủng hộ bất kỳ sự lựa chọn nào trong cuộc bầu cử.



Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ
Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia
THÔNG BÁO VỀ BẦU CỬ



Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ
Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia
19-RC-150145



LÁ PHIẾU BẦU CỬ KÍN CHÍNH THỨC

Cho những nhân viên được xác định
GIDDENS INDUSTRIES, INC. d/b/a CADENCE AEROSPACE

Quý vị có muốn được đại diện cho các mục đích thương lượng tập thể bởi

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF MACHINISTS & AEROSPACE
WORKERS, KHU VỰC LODGE 751?**

ĐÁNH DẤU "X" VÀO Ô VUÔNG CHO SỰ LỰA CHỌN CỦA QUÝ VỊ

ĐỒNG
Ý

SAMPLE

KHÔNG
ĐỒNG
Ý

KHÔNG ĐƯỢC KÝ VÀO LÁ PHIẾU NÀY. Gấp lại và bỏ vào thùng phiếu.

Nếu quý vị làm hư lá phiếu này, xin trả lại cho Đại diện của Ủy Ban và lấy lá phiếu mới.

Ủy Ban Quan hệ Lao động Quốc gia không ủng hộ bất kỳ sự lựa chọn nào trong cuộc bầu cử này. Bất kỳ dấu hiệu mà quý vị có thể thấy trên lá phiếu bầu cử mẫu là không phải do Ủy Ban Quan hệ Lao động Quốc gia sắp xếp.

CHÚ Ý: Đây chỉ là thông báo chính thức của cuộc bầu cử này và không được tẩy xóa bởi bất cứ ai. Bất kỳ dấu hiệu nào mà quý vị có thể nhìn thấy trên lá phiếu mẫu hoặc bất cứ nơi nào trong thông báo này đã được làm bởi một người nào đó khác hơn so với Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia, và đã không được thông báo ở đó bởi Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia. Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia là cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ, và không ủng hộ bất kỳ sự lựa chọn nào trong cuộc bầu cử.



Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia THÔNG BÁO VỀ BẦU CỬ



QUYỀN CỦA NHÂN VIÊN LAO ĐỘNG - LUẬT LIÊN BANG DÀNH CHO QUÝ VỊ CÁC QUYỀN

- Tổ chức, tham gia, hoặc hỗ trợ công đoàn
- Chọn lựa đại diện thay thế cho quý vị để thương lượng với Hãng
- Làm việc cùng với các nhân viên khác cho quyền lợi và bảo trợ
- Lựa chọn không tham gia vào các sinh hoạt che chở
- Trong một Tiểu bang nơi mà các thỏa thuận đó được cho phép, Công đoàn và các Hãng có thể đồng ý một thỏa thuận liên minh an ninh hợp pháp yêu cầu nhân viên phải trả phí định kỳ và lệ phí bắt đầu. Không phải là hội viên thông báo cho Công đoàn biết rằng họ phản đối việc sử dụng các khoản chi phí của họ không nhằm vào mục đích đại diện, có thể yêu cầu chỉ phải chi trả về chi phí của các sinh hoạt mang tính đại diện (như thương lượng tập thể, quản lý hợp đồng, và điều chỉnh khiếu nại).

Đó là trách nhiệm của Ủy Ban Quan hệ Lao động Quốc gia để bảo vệ người lao động trong việc thực hiện các quyền này.

Ủy ban muốn tất cả các cử tri hội đủ điều kiện phải được thông báo đầy đủ về các quyền của mình theo luật liên bang và muốn cả Hãng và Công đoàn phải biết những gì được mong đợi từ cử tri khi tổ chức cuộc bầu cử.

Nếu đại diện của một hoặc trong hai từ Công đoàn hoặc Hãng can thiệp vào quyền của quý vị để có một cuộc bầu cử tự do, công bằng và trung thực, cuộc bầu cử có thể được đặt sang một bên bởi Ủy Ban. Khi thích hợp, Ủy ban cung cấp các biện pháp khác, như phục hồi cho nhân viên bị sa thải khi họ đã thực hiện quyền của họ, bao gồm trả lại tiền lương từ các bên có trách nhiệm sa thải của họ.

Sau đây là những ví dụ về các hành vi can thiệp vào quyền của nhân viên lao động và có thể dẫn đến kết quả phải để cuộc bầu cử qua một bên

- Đe dọa mất việc làm hoặc mất quyền lợi từ Hãng hoặc từ Công đoàn
- Hứa hẹn hoặc ban cấp lên chức, tăng lương, hoặc các quyền lợi khác, để gây ảnh hưởng đến cuộc bỏ phiếu của nhân viên nhằm đem lại những lời hứa hẹn đó
- Hãng sa thải nhân viên do những sự khuyến khích hoặc ngăn cản trong sinh hoạt với Công đoàn hoặc Công đoàn đã gây ra việc sa thải cho nhân viên qua việc khuyến khích các sinh hoạt của Công đoàn
- Làm các bài phát biểu chiến dịch vận động tới cho các nhóm nhân viên vào thời gian làm việc của công ty, bắt buộc nhân viên phải tham dự, trong khoảng thời gian 24 tiếng trước khi các cuộc thăm dò cho các cuộc bầu cử đầu tiên được mở cửa hoặc lá phiếu qua bưu điện được gửi đi.
- Xúi giục bởi Hãng hoặc Công đoàn bằng cách kêu gọi khích động về sắc tộc hoặc tôn giáo.
- Đe dọa dung vũ lực hoặc bạo lực tới nhân viên bởi Công đoàn hoặc Hãng để gây ảnh hưởng qua phiếu bầu cử

CHÚ Ý: Đây chỉ là thông báo chính thức của cuộc bầu cử này và không được tẩy xóa bởi bất cứ ai. Bất kỳ dấu hiệu nào mà quý vị có thể nhìn thấy trên lá phiếu mẫu hoặc bất cứ nơi nào trong thông báo này đã được làm bởi một người nào đó khác hơn so với Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia, và đã không được thông báo ở đó bởi Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia. Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia là cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ, và không ủng hộ bất kỳ sự lựa chọn nào trong cuộc bầu cử.



Hợp Chủng Quốc Hoa Kỳ Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia THÔNG BÁO VỀ BẦU CỬ



Ủy Ban Quan Hệ **Lao Động** Quốc Gia bảo vệ quyền lợi tự do chọn lựa của quý vị. Những hành vi không thích hợp sẽ không được cho phép. Tất cả các bên dự kiến sẽ hợp tác đầy đủ với Cơ quan này trong việc duy trì các nguyên tắc cơ bản của một cuộc bầu cử công bằng theo yêu cầu của pháp luật.

Bất cứ ai có câu hỏi về cuộc bầu cử có thể liên lạc với Văn phòng NLRB tại (206)220-6300 hoặc truy cập vào các trang mạng www.nlr.gov NLRB để được hỗ trợ.

CHÚ Ý: Đây chỉ là thông báo chính thức của cuộc bầu cử này và không được tẩy xóa bởi bất cứ ai. Bất kỳ dấu hiệu nào mà quý vị có thể nhìn thấy trên lá phiếu mẫu hoặc bất cứ nơi nào trong thông báo này đã được làm bởi một người nào đó khác hơn so với Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia, và đã không được thông báo ở đó bởi Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia. Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia là cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ, và không ủng hộ bất kỳ sự lựa chọn nào trong cuộc bầu cử.